

طلب استيراد/إذن إفراج مولدات أشعة سينية  
Application for Import/Release of X-ray generators

Name of Organization		اسم الجهة طالبة الترخيص
Address		العنوان
CR Number		رقم السجل
Environmental License No		رقم الترخيص البيئي
P.O.Box		ص.ب
Telephone		الهاتف
Fax.		الفاكس
E-mail		البريد الإلكتروني
Responsible person		الشخص المسئول
Mobile phone		الهاتف المتحرك
E-mail		البريد الإلكتروني
Name of the entrance port		اسم منفذ الدخول

معلومات عن المصدر المشع والأجهزة المرافقة <sup>1</sup> Information of radiation sources and incorporated Equipment <sup>1</sup>	رمز النظام المنسق H. S. Code	العدد Quantity	وصف البضاعة Description of goods

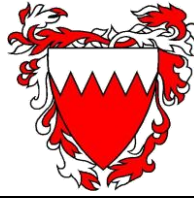
Name of organization		اسم الجهة المستخدمة <sup>1</sup>
Address		العنوان
CR Number		رقم السجل التجاري
Environmental License No		رقم الترخيص البيئي
P.O.Box		ص.ب
Telephone		الهاتف
Fax.		الفاكس
E-mail		البريد الإلكتروني
Package conformity certification No. for package (type B)		رقم شهادة الطرد في حال الطرد من (نوع B)

الوثائق المطلوبة: شهادة منشأ (Original certificate)، الفاتورة (Invoice)، بوليصة الشحن (Manifest)

It is not allowed to transfer the radiation sources to an unlicensed organization. If the radiation sources will be transferred to licensed organization, the Directorate of Environmental Control shall be notified within one week from the date of transferring.

<sup>1</sup> لا يجوز تسليم المصادر المشعة إلى أي جهة غير مرخصة، ويجب إبلاغ إدارة الرقابة البيئية في حال تسليم هذه المصادر المشعة إلى جهات مرخصة خلال اسبوع من تاريخ التسليم.

(1)



## المعلومات المطلوبة لادخال مولدات أشعة الى المملكة

### Required information of X-ray generators for coming out from the kingdom

#### X-ray generators

Please repeat this paragraph for each source or device if needed

#### مولدات الأشعة السينية

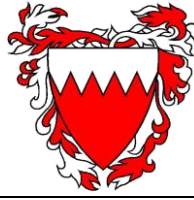
يرجى تكرار هذه الفقرة لكل جهاز إن لزم الأمر

Code number		الرمز
Model No. and name		الاسم والموديل
Max current (mA)		شدة التيار القصوى (ميلي أمبير)
(KVp) voltage Max		الجهد الأقصى (كيلوفولت)
Number of tubes		عدد أنابيب الأشعة
Tube serial No.		الرقم التسلسلي لكل أنبوب
Manufacturer Co.		الشركة المصنعة
Country of manufacture		بلد الصنع
Year of manufacture		سنة الصنع
Service and maintenance		الخدمة والصيانة
Manufacturing standards		معايير التصنيع

Name		الاسم
Title		الصفة الرسمية
Date		التاريخ
Signature & Stamp		التوقيع والختم

<sup>1</sup>Please repeat this paragraph for each radiation source if needed

<sup>1</sup>يرجى تكرار هذه الفقرة لكل مصدر مشع إن لزم الأمر



**Instructions for obtaining of license for Export of  
Radiation Sources**

**تعليمات الحصول على ترخيص استيراد وتصدير مصادر أشعة من المملكة**

**Legislation:**

Based on Environment Law No. (21), 1996, authorizing the Public Commission for the Protection of Marine Resources, Environment and Wildlife / Environmental Control Directorate Regulating and Controlling of the use of ionizing radiation Sources and Protection against their hazards

1. The Environmental Control Directorate issue licenses for all practices dealing with ionizing radiation sources subject to regulatory and control requirements
2. The Radiation Protection and Control Directorate carries out the necessary inspection to assess the status of radiation protection, safety and compliance with regulatory requirements. Each person authorized to engage in a practice involving a radiation source shall make available to the Directorate, information and records regarding radiation protection and safety associated with source use and storage.
3. The Environmental Control Directorate may revoke or suspend a license issued by the Directorate, upon finding:
  - 1) A threat to health and safety of licensee, staff, other persons or the environment, due to exposure of ionizing radiation.
  - 2) Non-compliance with radiation protection regulatory requirements.
  - 3) The Environmental Control Directorate may impose additional requirements on conditions of a license granted by the Directorate, as it deems appropriate or necessary to protect health or minimize the radiation hazards.

**المرجعية القانونية:**

بناءً على قانون البيئة رقم (21) لعام 1996، الذي أنط بالهيئة العامة لحماية الموارد البحرية والبيئة والحياة الفطرية تنظيم ورقابة التعامل مع المصادر المشعة والوقاية من أخطارها.

1. تصدر إدارة الرقابة البيئية التراخيص لجميع أشكال الممارسات المتعلقة بالتعامل مع مصادر الأشعة المؤينة التي تخضع لمتطلبات الرقابة.
2. تقوم إدارة الرقابة البيئية بإجراء عمليات التفتيش اللازمة للتأكد من استيفاء المتطلبات الوقائية المطلوبة، ويجب على كل شخص يرخص له بممارسة تنطوي على التعامل مع مصدر مشع أن يوفر للإدارة المعلومات والسجلات التي تتصل بالوقاية والأمان وخاصة فيما يتعلق بخزن المصدر المشع واستخدامه.
3. يجوز لإدارة الرقابة البيئية أن تلغي أو توقف العمل بأية رخصة صدرت عنها في الحالات التالية:
  - 1) إذا تبين وجود أو احتمال وجود خطر على المرخص له أو العاملين لديه أو الغير أو البيئة نتيجة التعرض لإشعاعات مؤينة.
  - 2) إذا خالف المرخص له أحد متطلبات الوقاية الإشعاعية.
  - 3) يجوز لإدارة الرقابة البيئية أن تفرض متطلبات أخرى في أية رخصة تمنحها على النحو الذي تراه ملائماً أو ضرورياً لحماية الصحة أو لتقليل التعرض لمخاطر إشعاعية إلى الحد الأدنى.

**Instructions to fill the Application**

- The application shall be filled correctly with complete information. Submission of incomplete information will result in license delays.
- Additional sheets may be appended and used to repeat any paragraph, when appropriate if there is more than one device or source.

**Organization:** Company or branch of company, hospital or department in the hospital or clinic.

**Responsible person:** The responsible representative of organization.

**تعليمات ملء الاستمارة**

- يجب ملء الاستمارة بشكل صحيح وكامل، إن وجود نقص أو خطأ في بعض المعلومات قد يؤدي إلى تأخير في إصدار الرخصة.
- يمكن ذكر المعلومات على أوراق إضافية عند الاقتضاء أو عند الحاجة إلى تكرار بعض الفقرات إذا كان هناك أكثر من جهاز أو مصدر مشع.

الجهة طالبة الرخصة: قد تكون شركة أو فرع من شركة أو مستشفى أو قسم في مستشفى أو عيادة طبية.

الشخص المسؤول: هو الشخص الطبيعي الممثل للجهة طالبة الرخصة.

**Radiation sources:** Anything that may cause radiation exposure, such as by emitting ionizing radiation or releasing radioactive substances or material. These include all X-ray devices, sealed or unsealed radioactive material.

**1- Technical specification for devices shall be mentioned.**

**2- For radioactive material: the radionuclide, activity and date, physical form (soled, liquid, gas) and chemical form shall be mentioned.**

**H. S code (Harmonized system code):** Harmonized system commodity code in table of custom.

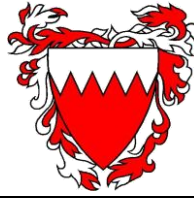
**مصادر الأشعة:** وتعني كل ما يؤدي الى تعرض اشعاعي عن طريق اصدار أشعة مؤينة أو اطلاق مواد مشعة. تشمل مصادر الأشعة كافة اجهزة الاشعة السينية والمواد المشعة المغلقة والمفتوحة.

**1 - يجب ذكر المواصفات الفنية للجهاز.**

**2- بالنسبة للمواد المشعة: يجب ذكر النكليد المشع، والنشاط الإشعاعي**

**والتاريخ والشكل الفيزيائي (سائل ، صلب، غاز) والشكل الكيميائي.**

**رمز النظام المنسق: هو الرمز الرقمي للسلع في جدول التعرفة الجمركية.**



## تعهد Undertaking

- I hereby certify that all information provided on this application is, to the best of my knowledge and belief, correct and true, with my full personal liability.

- **I undertake that:**

- I will immediately notify the Directorate about any change in this information.
- I will abide by all the radiation protection regulations issued by the General Directorate for the Protection of Environment and Wildlife / Environment Control Directorate during handling any type of radiation sources.

I will not transfer the licensed radiation sources to unlicensed person. I will assure that the receiving person has a valid license, and I will notify the Environmental Control Directorate with names and address of the persons to whom the radiation sources were transferred within three month.

- أنا الموقع أدناه، أصرح بأن كافة المعلومات الواردة في طلب الاستيراد صحيحة ودقيقة ومطابقة للواقع، وذلك على مسؤوليتي الشخصية.

- **وأتعهد**

- بأن أبلغكم مباشرة عن أي تغيير في هذه المعلومات.
- وبالالتزام بكافة قواعد الوقاية الإشعاعية الصادرة عن الهيئة العامة لحماية الموارد البحرية والبيئة والحياة الفطرية - إدارة الرقابة البيئية خلال التعامل مع أي من مصادر الأشعة المؤينة.

- وبعدم تسليم المصادر الإشعاعية المرخصة لي إلا لجهات مرخصة باستلام هذه المصادر وأن أتأكد من وجود رخصة سارية المفعول، وأتعهد بإعلام إدارة الرقابة البيئية بأسماء وعناوين الجهات التي يتم تسليم مصادر أشعة لها خلال ثلاثة أشهر.

Name		الاسم
Title		الصفة الرسمية
Date		التاريخ
Signature & Stamp		التوقيع والختم

For Official Use		للاستخدام الرسمي
Approved by	Sr.Env Inspector: Ali Matrook	المفتش البيئي الأول: علي متروك
Date		التاريخ
Signature		التوقيع
Final Approved by	Env Specialist :	الأخصائي البيئي:
Signature & Stamp		التوقيع والختم
Regulatory Authority No.		رقم السلطة الرقابية